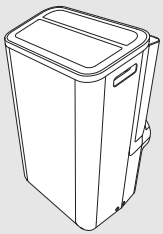
BOSCH

Cool 2000

bg	Мобилен климатик	Ръководство за обслужване и монтаж	2
da	Lokalt klimaapparat	Monterings- og betjeningsvejledning	20
de	Mobiles Klimagerät	Installations- und Bedienungsanleitung	38
en	Local air conditioner	Installation and operating instructions	56
es	Acondicionador local de aire	Instrucciones de montaje y uso	73
et	Lokaalne kliimaseade	Paigaldus- ja kasutusjuhend	91
fi	Siirrettävä ilmastointilaite	Asennus- ja käyttöohjeet	108
fr	Climatiseur Imobile	Notice d'installation et d'utilisation	125
hu	Mobil klímaberendezés	Szerelési és kezelési útmutató	143
hr	Lokalni klima-uređaj	Upute za instalaciju i uporabu	161
it	Condizionatore locale	Installazione e istruzioni per l'uso	179
lt	Vietinis oro kondicionierius	Montavimo ir naudojimo instrukcijos	197
lv	Mobilā gaisa kondicionēšanas iekārta	Montāžas un lietošanas instrukcijas	215
nl	Mobiele airconditioning	Installatie- en bedieningshandleiding	233
no	Lokal kjøleenhet (ac)	Installasjon- og bruksanvisning	250
pl	Stacjonarne urządzenie klimatyzacyjne	Instrukcja montażu/obsługi	266
pt	Ar condicionado portátil	Manuais de instalação/utilização	285
ro	Aparat de aer condiționat local	Instrucțiuni de instalare și utilizare	303
sr	Lokalni klima uređaj	Uputstvo za instalaciju i upotrebu	321
sv	Portabel kylmaskin	Installatörshandledning och bruksanvisning	339
tr	Portatif klima	Montaj ve Kullanma Kılavuzu	356



6721858239 (2025/11) div

Sommaire

1 Explication des symboles et mesures de sécurité . 126
1.1 Explications des symboles 126
1.2 Consignes générales de sécurité 126
1.2.1 Consignes de sécurité 126

2 Remarques relatives à cet avis 128

3 Informations sur le produit 128
3.1 Déclaration de conformité 128
3.2 Contenu de la livraison 128
3.3 Accessoires 128
3.4 Vue d'ensemble du produit 129
3.5 Identification de produit 129
3.6 Information classe sonore 129

4 Installation 129
4.1 Site d'installation 129
4.2 Installation du tuyau flexible de sortie 129
4.3 Fenêtre à battant 130
4.4 Fenêtre à guillotine/coulissante (kit de fenêtre réglable) 130

5 Utilisation 130
5.1 Fonctionnement du tableau de commande . . 130
5.1.1 Aperçu du tableau de commande 130
5.1.2 Noms des touches, des témoins de fonctionnement et des fonctions 130
5.1.3 Interrupteur ON/OFF 131
5.1.4 Sélection intelligente des modes de refroidissement 132
5.1.5 Modes standards 132
5.1.6 Fonction oscillante 133
5.2 Fonctionnement de la commande à distance . 133
5.2.1 Mise en place/changement des piles 133
5.2.2 Manipulation de la télécommande 133
5.2.3 Noms et fonctions des touches 133
5.2.4 Icônes à l'écran d'affichage et leur fonction d'affichage 134
5.2.5 Interrupteur ON/OFF 134
5.2.6 Sélection intelligente des modes de refroidissement 134
5.2.7 Modes standards 135
5.2.8 Fonction oscillante 136
5.2.9 Fonction programmateur 136
5.2.10 Sélection de l'échelle de température 136
5.2.11 Rangement de la télécommande 136

6 Nettoyage et maintenance 137
6.1 Nettoyage du boîtier 137
6.2 Nettoyage du filtre 137
6.3 Vidange de l'appareil 137
6.3.1 Évacuation continue 137
6.3.2 Vidange du réservoir interne 138

7 Déplacement et stockage 138

8 Élimination des défauts 139
8.1 Autodiagnostic 140

9 Protection de l'environnement et recyclage 141

10 Déclaration de protection des données 142

11 Contacts après-vente 142

1 Explication des symboles et mesures de sécurité

1.1 Explications des symboles

Avertissements

Les mots de signalement au début d'un avertissement caractérisent la nature et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

Les mots de signalement suivants sont définis et peuvent être utilisés dans le présent document :

DANGER

DANGER signale le risque d'accidents corporels graves à mortels.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale le risque d'accidents corporels graves à mortels.

PRUDENCE

ATTENTION indique la possibilité de dommages corporels légers à moyennement graves.

AVIS

AVIS signale le risque de dommages matériels.

Informations importantes

Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole d'info indiqué.

Autres symboles

Symbole	Signification
▶	Etape à suivre
→	Renvoi à un autre passage dans le document
•	Enumération/Enregistrement dans la liste
–	Enumération / Entrée de la liste (2e niveau)

Tab. 1

Symbole	Signification
	Avertissement concernant les substances inflammables : le réfrigérant R290 utilisé dans ce produit, est un gaz avec une inflammabilité élevée et non toxique (A3).
	Avertissement relatif à une atmosphère asphyxiante : une ventilation et une alimentation en air de combustion inadéquates peuvent entraîner une accumulation des fumées.

Tab. 2

1.2 Consignes générales de sécurité

1.2.1 Consignes de sécurité

Lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et le conserver pour toute consultation ultérieure.

Danger

- Ne pas nettoyer l'appareil avec un liquide ou un détergent inflammable. Ne pas déverser de liquide sur l'appareil, afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie et/ou de détérioration de la structure interne du filtre.
- Ne pas vaporiser de produits inflammables comme des insecticides, de l'alcool ou des parfums à proximité de l'appareil.

Avertissement

- Vérifier si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension électrique locale avant de raccorder l'appareil.
- Pour éviter les risques d'effilochage, de surchauffe et de trébuchement, veiller à ce que le cordon d'alimentation ne se trouve pas dans des zones à forte circulation.
- Si le cordon d'alimentation, ou tout autre composant de l'appareil est endommagé, le faire remplacer immédiatement par un technicien agréé Bosch.
- Ne pas utiliser l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- L'utilisation, le nettoyage et la maintenance de l'appareil doivent être effectués par des adultes.
- Ne pas bloquer l'entrée et la sortie d'air, par exemple en plaçant des objets sur la sortie d'air ou devant l'entrée d'air.
- Vérifier qu'aucun objet étranger ne tombe dans l'appareil par la sortie d'air.
- Ne pas faire chauffer l'appareil pour éviter d'endommager le dispositif ou de provoquer un incendie.

Prudence

- L'appareil est conçu pour être utilisé dans des applications résidentielles intérieures, dans des conditions de fonctionnement normales.
- Placer et utiliser toujours l'appareil sur une surface sèche, stable, plane et horizontale.

- Ne pas s'asseoir ni monter sur l'appareil. Ne pas poser d'objets sur l'appareil.
- Éviter de cogner l'appareil (en particulier l'entrée et la sortie d'air) avec des objets durs.
- Ne pas enfoncer les doigts ou des objets dans la sortie ou l'entrée d'air, afin d'éviter toute blessure physique ou tout dysfonctionnement de l'appareil.
- Ne pas toucher le volet pivotant de sortie d'air Cela peut humidifier les doigts et endommager les pièces d'entraînement du volet.
- Ne pas tirer l'appareil par le câble.
- Ne pas déplacer l'appareil sauf si l'alimentation est coupée et que le câble d'alimentation est attaché à la colonne de cintrage et de bobinage.
- Les gaines techniques raccordées à l'appareil ne doivent pas contenir de source d'allumage.
- Si l'appareil est obstrué, le faire vérifier immédiatement par un technicien agréé Bosch.
- Ne pas utiliser l'appareil si l'on fume à l'intérieur, si un insecticide ou un désinfectant a été utilisé, ou dans des endroits présentant des résidus huileux, de l'encens ou des fumées chimiques.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'appareils à gaz, de dispositifs de chauffage ou de cheminées.
- Veiller à débrancher l'appareil lorsqu'il doit être déplacé ou nettoyé, pour remplacer le filtre ou effectuer d'autres opérations de maintenance.
- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cette installation n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (y compris des enfants) ou dénuées d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'installation leur ont été données par une personne chargée de leur sécurité.
- Cette installation peut être utilisée par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'installation en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'installation. Ne pas confier le nettoyage et l'entretien à la charge de l'usager à des enfants sans surveillance.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans un local humide comme une salle de bains ou une buanderie.
- Ne pas utiliser le filtre s'il est extrêmement sale. Nettoyer le filtre régulièrement pour assurer le maximum de la puissance frigorifique.

Utilisation conforme à l'usage prévu de l'appareil

L'appareil est destiné à être installé à l'intérieur uniquement. L'appareil doit être utilisé exclusivement dans un environnement domestique et pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu.

Toute autre utilisation sera considérée comme incorrecte et donc dangereuse. Tout dommage résultant d'une utilisation erronée est exclu de la garantie. Le fabricant n'est responsable d'aucun dommage causé par une utilisation incorrecte, erronée et irresponsable, et/ou causé par des réparations réalisées par du personnel non qualifié.

⚠ Dangers généraux posés par le réfrigérant

- ▶ L'appareil est rempli avec du réfrigérant R290. Une fuite de fluide frigorigène et une exposition à une source d'allumage externe constituent un risque d'incendie.
- ▶ Ne laisser aucune autre substance que le réfrigérant spécifié (R290) pénétrer dans le cycle du réfrigérant.

⚠ Qualifications spéciales pour le réfrigérant R290

Toute action nécessitant l'ouverture du produit ne doit être effectuée que par un personnel connaissant les propriétés et les risques associés au réfrigérant R290.

Les interventions sur le circuit de fluide frigorigène et impliquant des dispositifs avec des réfrigérants inflammables nécessitent une formation spéciale en complément des procédures de réparation standard pour les équipements réfrigérants.

Relevant safety instructions can be found in the packaging of the respective device (in paper form).

- ▶ Se conformer aux instructions des lois et réglementations en vigueur.
- ▶ Follow the instructions given in the document "Safety instructions for handling flammable refrigerants".

⚠ Arrivée de l'air de combustion

DANGER

L'appareil retire l'air extrait de la pièce vers l'extérieur, ce qui peut créer une dépression dans la pièce. Une alimentation en air de combustion inadéquate peut entraîner l'échappement et l'accumulation des fumées.

L'accumulation de fumées peut mener à des risques d'asphyxie.

- ▶ Le climatiseur ne doit pas être exploité dans une unité d'habitation fermée en même temps que des appareils de chauffage au gaz, au fioul ou au bois (par ex. chaudières à gaz ou chauffe-eau).
- ▶ Voir Fig. 1.

2 Remarques relatives à cet avis

Les illustrations sont regroupées en fin de document. Le texte contient des renvois vers les illustrations.

Selon les modèles, les produits peuvent différer des représentations figurant dans cette notice.

3 Informations sur le produit

3.1 Déclaration de conformité

La fabrication et le fonctionnement de ce produit répondent aux directives européennes et nationales en vigueur.

CE Le marquage CE prouve la conformité du produit avec toutes les prescriptions européennes légales, qui prévoient la pose de ce marquage.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur Internet : www.bosch-homecomfort.fr.

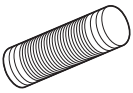
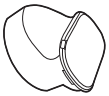
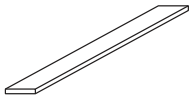
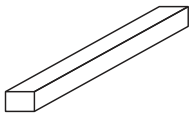
3.2 Contenu de la livraison

→ Fig. 2

[1] Appareil
[2] Tuyau flexible de sortie
[3] Tuyau de vidange
[4] Bandes de mousse autoadhésives
[5] Bande de mousse non adhésive
[6] Kit fenêtre coulissante
[7] Télécommande
[8] Documentation technique

3.3 Accessoires

Vérifier que l'appareil inclut les accessoires suivants :

Désignation	Quantité	Apparence
Manuel d'installation et d'utilisation	1	Cette notice
Tuyau d'air vicié	1	
Connecteur	1	
Adaptateur	1	
Kit fenêtre coulissante	1	
Vis	2	
Tuyau de vidange	1	
Télécommande	1	
Pile (type AAA)	2	
Bandes de mousse autoadhésives	2	
Bande de mousse non adhésive	1	

Tab. 3 Contenu de la livraison

3.4 Vue d'ensemble du produit

→ Fig. 3

[1] Tableau de commande
[2] Volet de sortie d'air
[3] Poignées
[4] Grille supérieure d'aspiration d'air et filtre à air supérieur (intégré)
[5] Collecteur d'évacuation d'eau en haut
[6] Grille inférieure d'aspiration d'air et filtre à air inférieur (derrière la grille)
[7] Attache pour câble d'alimentation
[8] Collecteur d'évacuation d'eau en bas
[9] Câble d'alimentation
[10] Soufflage
[11] Support de module de commande

Dégagements

La distance minimale de dégagement sur tous les côtés doit être d'au moins 60 cm (→Fig. 4).

3.5 Identification de produit

Plaque signalétique

La plaque signalétique inclut les données de performance, les données d'homologation et le numéro de série du produit.

La plaque signalétique est située à l'arrière du produit.

3.6 Information classe sonore

Lorsque l'appareil fonctionne, il produit des bruits qui sont considérés comme normaux et doivent par conséquent être connus de l'utilisateur.

Bruit d'air brassé

Au-dessus de l'appareil, un bruit d'air brassé par le ventilateur peut être entendu.

Gargouillis/sifflement

Entendre un léger gargouillis ou un sifflement est tout à fait normal pendant le fonctionnement. Cela est dû au passage du réfrigérant.

Son très aigu

Les compresseurs à rendement élevé peuvent produire un son très aigu pendant le fonctionnement de la climatisation.

Toutefois, si l'appareil vibre et produit du bruit en raison de la vibration, s'assurer que l'appareil se trouve bien sur un sol à niveau.

4 Installation

4.1 Site d'installation

- L'appareil doit être installé et mis en fonctionnement dans une pièce avec une surface au sol supérieure à 12 m².
- L'appareil doit être installé dans un lieu rendant l'installation, la réparation et les opérations de maintenance accessibles.
- S'assurer que le lieu d'installation peut supporter le poids de l'appareil et les vibrations générées.
- Assurez-vous que le lieu est bien ventilé.
- S'assurer que l'appareil est stable et à niveau pour réduire les bruits et les vibrations.
- Maintenir une distance minimale de 60 cm avec les murs et les obstacles.
- Ne pas couvrir les entrées ou les sorties d'air de l'appareil.
- Éviter les lieux sujets aux bruits et qui résonnent.
- Éviter les lieux soumis à de forts champs électriques/magnétiques artificiels.
- Éviter les conditions naturelles extrêmes (par ex. noir de fumée très présent, vent ensablé fort, rayons directs du soleil ou sources de chaleur de haute température).
- La température d'ambiance doit être comprise entre 16–35 °C.
- Protéger de l'exposition directe du soleil en refermant partiellement les rideaux et/ou les volets pour que l'appareil soit plus efficace.
- Éviter les endroits de fuite de gaz explosif ou inflammable ou où sont stockés des gaz très dangereux.
- Le connecteur doit pouvoir être facilement accessible après l'installation.

4.2 Installation du tuyau flexible de sortie

En mode climatisation et, si nécessaire, en mode déshumidification, le tuyau d'air vicié doit être installé pour permettre à l'air chaud de sortir.

6. Afin d'installer le tuyau flexible de sortie sur l'appareil, sortir dans un premier temps le tuyau flexible de la boîte puis raccorder le connecteur et l'adaptateur (→ Fig. 5 à 7).
7. Raccorder le tuyau flexible de sortie au connecteur de sortie d'air à l'arrière de l'appareil. Tourner ensuite le tuyau flexible dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit fermement fixé (→ Fig. 8).

Ne pas courber ou étirer le tuyau flexible de sortie de façon arbitraire. Cela pourrait affecter l'efficacité du refroidissement. Toutefois, le tuyau flexible peut être modérément compressé et tendu selon les besoins de l'installation (→ Fig. 9).

Le tuyau flexible peut être compressé jusqu'à un minimum de 300 mm et étendu jusqu'à 1 500 mm maximum. Il est recommandé de garder la longueur du tuyau flexible à une longueur minimale.

4.3 Fenêtre à battant

1. Placer le tuyau flexible de sortie à l'extérieur de la fenêtre pour évacuer l'air chaud (→ Fig. 10).

4.4 Fenêtre à guillotine/coulissante (kit de fenêtre réglable)

1. Selon les besoins, découper les bandes de mousse autoadhésives à la longueur souhaitée et les fixer au châssis et au cadre-support de la fenêtre (→Fig. 11).
2. Placer l'élément coulissant de fenêtre extensible sur la fenêtre et étendre complètement à l'intérieur du cadre-support de la fenêtre.

Pour les fenêtres à guillotine, la partie de l'élément coulissant de fenêtre avec la plus grande profondeur doit être placée en bas. Pour les fenêtres coulissantes, le perçage doit se trouver sur la partie inférieure pour permettre une installation correcte du tuyau flexible de sortie.

3. Régler l'élément coulissant de fenêtre extensible en fonction de la taille de la fenêtre et fixer la longueur en resserrant les vis (→ Fig. 12 Fenêtre à guillotine/Fig. 13 Fenêtre coulissante).

Si l'élément coulissant de fenêtre extensible est trop grand, il est possible de découper le plastique en utilisant une scie. Cette opération doit être effectuée par un spécialiste qualifié.

4. Selon les besoins, découper la bande de mousse non adhésive à la longueur souhaitée et sceller l'interstice entre le verre et le cadre-support de la fenêtre (→ Fig. 14).
5. Raccorder le tuyau flexible de sortie au trou de l'élément coulissant de la fenêtre (→Fig. 15 Fenêtre à guillotine/ Fig. 16 Fenêtre coulissante).

5 Utilisation

5.1 Fonctionnement du tableau de commande

5.1.1 Aperçu du tableau de commande

→ Fig. 17

[1] Affichage numérique (réglage de la température, température ambiante)
[2] Touche monter/augmenter
[3] Témoin de fonctionnement vitesse de rotation du ventilateur faible
[4] Témoin de fonctionnement vitesse de rotation du ventilateur moyenne
[5] Témoin de fonctionnement vitesse de rotation du ventilateur élevée
[6] Témoin de fonctionnement vitesse de rotation du ventilateur automatique
[7] Témoin de fonctionnement de l'oscillation
[8] Témoin de fonctionnement état de veille
[9] Touche d'alimentation (Allumé/En état de veille)
[10] Touche d'oscillation
[11] Touche de sélection de la vitesse de rotation du ventilateur
[12] Touche descendre/diminuer
[13] Touche de sélection du mode (climatisation, déshumidification, ventilateur)
[14] Touche mode nuit
[15] Touche mode silencieux
[16] Touche mode Auto
[17] Témoin de fonctionnement du mode Auto
[18] Témoin de fonctionnement du mode silencieux
[19] Témoin de fonctionnement du mode nuit
[20] Témoin de fonctionnement du mode climatisation
[21] Témoin de fonctionnement du mode déshumidification
[22] Témoin de fonctionnement du mode ventilateur (Seul)

5.1.2 Noms des touches, des témoins de fonctionnement et des fonctions

N°	Touche/témoin de fonctionnement		Fonction
[2]	∧	Touche monter/ augmenter	Augmente la valeur de la température
[3]	ı	Témoin de fonctionnement vitesse de rotation du ventilateur faible	Indique que la vitesse de rotation du ventilateur est sur le niveau faible

N°	Touche/témoin de fonctionnement		Fonction
[4]		Témoin de fonctionnement vitesse de rotation du ventilateur moyenne	Indique que la vitesse de rotation du ventilateur est sur le niveau moyen
[5]		Témoin de fonctionnement vitesse de rotation du ventilateur élevée	Indique que la vitesse de rotation du ventilateur est sur le niveau élevé
[6]		Témoin de fonctionnement vitesse de rotation du ventilateur automatique	Indique que la vitesse de rotation du ventilateur est régulée automatiquement
[9]		Touche d'alimentation (Allumé/En état de veille)	Met en marche/arrête l'appareil
[10]		Touche d'oscillation	Active/désactive la fonction oscillante du clapet de sortie d'air. Le clapet oscille vers le haut et le bas.
[11]		Touche de sélection de la vitesse de rotation du ventilateur	Régler la vitesse de rotation du ventilateur
[12]		Touche descendre/ diminuer	Diminue la valeur de température
[13]		Touche de sélection du mode	Sélectionne le mode de fonctionnement (climatisation, déshumidification, ventilateur)
[14]		Touche mode nuit	Active le mode nuit
[15]		Touche mode silencieux	Active le mode silencieux
[16]		Touche mode Auto	Active le mode Auto
[20]		Témoin de fonctionnement de la climatisation	Indique que le mode climatisation est activé/ désactivé
[21]		Témoin de fonctionnement de la déshumidification	Indique que le mode déshumidification est activé/ désactivé
[22]		Témoin de fonctionnement du ventilateur	Indique que le mode ventilateur (Seul) est activé/ désactivé

Tab. 4 Noms et fonctions des touches

5.1.3 Interrupteur ON/OFF

- ▶ Insérer le connecteur de l'appareil dans la prise de courant.
- ▶ Appuyer sur ⏻ pour allumer l'appareil.

L'appareil démarre dans le même mode et avec les mêmes paramètres que lors de son extinction.

- ▶ Appuyer sur la touche ⏻ pour mettre l'appareil en état de veille.

Remarque

- Pour une puissance optimisée de l'appareil, laisser une porte/fenêtre légèrement entrouverte (à peine 1 cm) pour assurer une ventilation correcte.
- Éloigner les rideaux de l'entrée ou de la sortie d'air.
- Ne jamais désactiver l'appareil en débranchant simplement le connecteur.
- Appuyer sur la touche ⏻ pour mettre l'appareil en état de veille et attendre quelques minutes avant de retirer le connecteur. De cette façon, l'appareil peut réaliser les vérifications d'état de fonctionnement.
- Si l'appareil est désactivé puis immédiatement redémarré, attendre quatre minutes pour que le compresseur redémarre. Un dispositif électronique se trouve dans l'appareil et désactive le compresseur pendant quatre minutes par sécurité.

Redémarrage automatique

Si l'appareil s'éteint de manière inattendue en raison d'une panne de courant, il redémarre automatiquement avec la dernière fonction réglée lorsque le courant est rétabli. Le compresseur redémarre après quatre minutes.

5.1.4 Sélection intelligente des modes de refroidissement

L'appareil possède trois modes de climatisation automatisés (mode **Auto**, mode **silencieux** et mode **nuit**).

Mode Auto

- Dans le mode Auto, l'appareil contrôle et règle automatiquement la puissance de refroidissement en fonction de la température désirée (sélectionnée) et des conditions environnementales.
- Pour sélectionner le mode Auto, appuyer sur la touche . L'écran affiche la température à atteindre. Appuyer sur les touches ∧ ou ∨ pour modifier la température souhaitée.
- Dans ce mode, le tuyau flexible de sortie d'air doit être utilisé pour évacuer l'air chaud.

Mode silencieux

- Dans le mode Silencieux, l'appareil fonctionne silencieusement au plus faible niveau sonore tout en contrôlant et en réglant automatiquement la puissance de refroidissement en fonction de la température désirée (sélectionnée) et des conditions environnementales.
- Pour sélectionner le mode Silencieux, appuyer sur la touche . L'écran affiche la température à atteindre. Appuyer sur les touches ∧ ou ∨ pour modifier la température souhaitée.
- Dans ce mode, le tuyau flexible de sortie d'air doit être utilisé pour évacuer l'air chaud.

Mode nuit

- Le mode nuit permet de dormir confortablement sans être dérangé. L'appareil fonctionne silencieusement dans un programme spécial nuit et les lumières du tableau de commande s'éteignent 5 secondes après la sélection du mode.
- Pour sélectionner le mode nuit, appuyer sur la touche . L'écran affiche la température à atteindre. Appuyer sur les touches ∧ ou ∨ pour modifier la température souhaitée.
- Une fois que le mode nuit est activé, la température désirée (sélectionnée) augmente d'1 °C 60 minutes après la sélection du mode, et d'encore 1 °C après 60 minutes supplémentaires. Cette nouvelle température est automatiquement maintenue pendant 6 heures avant de revenir à la température sélectionnée à l'origine dans le mode Auto.
- Dans ce mode, le tuyau flexible de sortie doit être utilisé pour évacuer l'air chaud.

5.1.5 Modes standards

Mode climatisation

Ce mode de fonctionnement est idéal pour des climats chauds et humides afin de refroidir les pièces.

- Dans le mode climatisation, il est possible de sélectionner la température souhaitée et la vitesse de rotation du ventilateur.
- Afin de correctement régler ce mode de fonctionnement, appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que le témoin de fonctionnement s'allume. L'écran affiche la température à atteindre. Appuyer sur les touches ∧ ou ∨ pour modifier la température souhaitée. Appuyer plusieurs fois sur la touche pour sélectionner la vitesse de rotation du ventilateur souhaitée. Les débits d'air disponibles sont :
  - Débit d'air minimum: pour un fonctionnement silencieux.
  - Débit d'air moyen : pour un bon équilibre entre bruit et puissance de refroidissement
  - Débit d'air maximum : pour une puissance de refroidissement maximale et un refroidissement rapide.
- Dans ce mode, le tuyau flexible de sortie doit être utilisé pour évacuer l'air chaud.

Les températures les plus adaptées pour l'été se situent entre 24 et 27 °C. Il est recommandé de régler la température intérieure désirée à au moins 6 °C en dessous de la température extérieure. Dans les jours particulièrement chauds, l'écart de température peut être augmenté sans excéder 10 °C.

Mode déshumidification

Ce mode de fonctionnement est idéal pour réduire l'humidité de l'air dans la pièce (printemps et automne, pièces humides, périodes pluvieuses, séchage du linge, etc...).

- Afin de correctement régler ce mode de fonctionnement, appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que le témoin de fonctionnement de la déshumidification s'allume.
- La vitesse de rotation du ventilateur ne peut pas être sélectionnée. L'appareil sélectionne automatiquement le débit d'air optimal.
- L'écran affiche la température ambiante.
- Maintenir les portes et les fenêtres fermées pour obtenir le meilleur résultat de déshumidification.

Pour la déshumidification, l'utilisation d'un tuyau flexible de sortie pour évacuer l'air chaud n'est pas nécessaire. Cependant, si un refroidissement est également souhaité alors il est recommandé de fixer le tuyau flexible de sortie pour évacuer l'air chaud.

L'appareil est équipé d'une fonction d'auto-évaporation pour éliminer les condensats pendant les modes climatisation et déshumidification.

Avis : si l'humidité de l'air ambiant est élevée, il est possible d'évacuer les condensats de manière continue en appliquant le tuyau souple fourni au tuyau souple d'évacuation supérieure (→ Chapitre 6.3.1 "Évacuation continue", page 137).

Mode ventilateur (Seul)

- Afin de correctement régler ce mode de fonctionnement, appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que le témoin de fonctionnement du ventilateur s'allume. Appuyer plusieurs fois sur la touche pour sélectionner le débit d'air souhaité. Les débits d'air disponibles sont :
  - Débit d'air minimum: pour un fonctionnement silencieux.
  - Débit d'air moyen : pour un bon équilibre entre le bruit et le débit d'air.
  - Débit d'air maximum : pour un débit d'air maximum.
- L'écran affiche la température ambiante.

5.1.6 Fonction oscillante

Cette fonction déplace le clapet de sortie d'air de la façade supérieure vers le haut et vers le bas pour distribuer uniformément l'air dans la pièce. La fonction peut être activée dans tous les modes.

- Appuyer sur la touche pour activer la fonction oscillante. Le clapet de sortie d'air se déplace en alternant vers le haut et vers le bas.
- Si la touche est à nouveau pressée, le clapet se verrouille dans sa position actuelle.
- Une nouvelle pression de la touche relance le déplacement haut/bas du clapet.

Avis : afin d'éviter tout endommagement du mécanisme interne, ne pas déplacer le clapet manuellement !

5.2 Fonctionnement de la commande à distance

5.2.1 Mise en place/changement des piles

- ▶ Appuyer pour le faire coulisser vers le bas sur le cache des piles à l'arrière de la télécommande.
- ▶ Soulever la partie inférieure du cache des piles pour l'ouvrir (→Fig. 18).
- ▶ Mettre en place ou changer les deux piles AAA en respectant les polarités positives et négatives indiquées (→Fig. 19).
- ▶ Fermer le cache des piles.
- ▶ Refaire coulisser le cache des piles dans sa position.

5.2.2 Manipulation de la télécommande

- ▶ Diriger la partie émettrice de la télécommande vers la partie réceptrice de l'appareil située dans la zone supérieure du panneau avant.

Si un obstacle bloque la trajectoire de transmission et de réception de l'appareil et de la télécommande, comme des rideaux par exemple, cela ne fonctionne pas.

La distance de transmission est d'environ 5 m (→Fig. 20).

AVIS

- ▶ Ne pas faire tomber ni mouiller la télécommande.
- ▶ Ne jamais appuyer sur les boutons de la télécommande avec un objet dur et pointu.

5.2.3 Noms et fonctions des touches

→Fig. 21

N°	Touche		Fonction
[1]		Touche d'alimentation (Allumé/En état de veille)	Met en marche/arrête l'appareil
[2]	°C/F	Touche d'échelle de température	Modifie l'échelle de température du module de commande et du tableau de commande (Celsius ou Fahrenheit)
[3]		Touche programmateur	Règle la minuterie (temps programmé)
[4]		Touche mode nuit	Active le mode nuit
[5]		Touche mode silencieux	Active le mode silencieux
[6]		Touche de sélection de la vitesse de rotation du ventilateur	Régler la vitesse de rotation du ventilateur
[7]		Touche de sélection du mode	Sélectionne le mode de fonctionnement (climatisation, déshumidification, ventilateur)
[8]		Touche descendre/ diminuer	Diminuer le réglage de la température ou le timer (heure programmée)

N°	Touche		Fonction
[9]		Touche d'oscillation	Active/désactive la fonction oscillante du clapet de sortie d'air Le clapet oscille vers le haut et le bas.
[10]		Touche monter/ augmenter	Augmenter le réglage de la température ou le timer (heure programmée)
[11]		Touche mode Auto	Active le mode Auto

Tab. 5 Noms et fonctions des touches

5.2.4 Icônes à l'écran d'affichage et leur fonction d'affichage

→Fig. 22

N°	Nom	Fonction d'affichage
[1]	Programmateur	Affiche le réglage du programmateur sélectionné et si le programmateur est activé/désactivé
[2]	Vitesse du ventilateur	Affiche la vitesse de rotation actuelle du ventilateur (**SPEED** + **AUTO** ou **I** (faible) ou **III** (moyenne) ou **IIIII** (élevée)
[3]	Fonctionnement	Indique que l'appareil est en fonctionnement
[4]	Échelle de température	Affiche l'échelle de température sélectionnée
[5]	Affichage de la température	Affiche le réglage actuel de température (en modes climatisation) ou la température ambiante (en modes déshumidification et ventilateur (Seul)).
[6]	Mode de fonctionnement	Affiche le mode de fonctionnement actuel : • **COOL** (mode climatisation) • **DRY** (mode déshumidification) • **FAN**
[7]	Sélection intelligente des modes	Affiche la sélection intelligente des modes de refroidissement (**AUTO**, **SLEEP**, **SILENT**)
[8]	Fonction oscillante	Indique que la fonction oscillante est active

Tab. 6 Icônes et leur fonction d'affichage

5.2.5 Interrupteur ON/OFF

▶ Insérer le connecteur de l'appareil dans la prise de courant.
▶ Appuyer sur ⏻ pour allumer l'appareil.

L'appareil démarre dans le même mode et avec les mêmes paramètres que lors de son extinction.

▶ Appuyer sur ⏻ pour mettre l'appareil en état de veille. L'écran s'éteint.

Avis :

- Pour une puissance optimisée de l'appareil, laisser une porte/fenêtre légèrement entrouverte (à peine 1 cm) pour assurer une ventilation correcte.
- Éloigner les rideaux de l'entrée ou de la sortie d'air.
- Ne jamais désactiver le climatiseur en débranchant simplement le connecteur. Appuyer sur la touche pour mettre le climatiseur en état de veille et attendre quelques minutes avant de retirer le connecteur. De cette façon, l'appareil peut réaliser les vérifications d'état de fonctionnement. Si le climatiseur est désactivé puis immédiatement redémarré, attendre quatre minutes pour que le compresseur redémarre le refroidissement. Un dispositif électronique se trouve dans l'appareil et désactive le compresseur pendant quatre minutes par sécurité.

Redémarrage automatique

Si l'appareil s'éteint de manière inattendue en raison d'une panne de courant, il redémarre automatiquement avec la dernière fonction réglée lorsque le courant est rétabli. Le compresseur redémarre après quatre minutes.

5.2.6 Sélection intelligente des modes de refroidissement

L'appareil possède trois modes de climatisation automatisés (mode **Auto**, mode **silencieux** et mode **nuit**).

Mode Auto

- Dans le mode Auto, l'appareil contrôle et règle automatiquement la puissance de refroidissement en fonction de la température désirée (sélectionnée) et des conditions environnementales.
- Pour sélectionner le mode Auto, appuyer sur la touche . L'écran affiche la température à atteindre. Appuyer sur les touches ∧ ou ∨ pour modifier la température souhaitée.
- Dans ce mode, le tuyau flexible de sortie d'air doit être utilisé pour évacuer l'air chaud.

Mode silencieux

- Dans le mode Silencieux, l'appareil fonctionne silencieusement au plus faible niveau sonore tout en contrôlant et en réglant automatiquement la puissance de refroidissement en fonction de la température désirée (sélectionnée) et des conditions environnementales.
- Pour sélectionner le mode Silencieux, appuyer sur la touche . L'écran affiche la température à atteindre. Appuyer sur les touches ∧ ou ∨ pour modifier la température souhaitée.
- Dans ce mode, le tuyau flexible de sortie d'air doit être utilisé pour évacuer l'air chaud.

Mode nuit

- Le mode nuit permet de dormir confortablement sans être dérangé. L'appareil fonctionne silencieusement dans un programme spécial nuit et les lumières du tableau de commande s'éteignent 5 secondes après la sélection du mode.
- Pour sélectionner le mode nuit, appuyer sur la touche . L'écran affiche la température à atteindre. Appuyer sur les touches ∧ ou ∨ pour modifier la température souhaitée.
- Une fois que le mode nuit est activé, la température désirée (sélectionnée) augmente d'1 °C 60 minutes après la sélection du mode, et d'encore 1 °C après 60 minutes supplémentaires. Cette nouvelle température est automatiquement maintenue pendant 6 heures avant de revenir à la température sélectionnée à l'origine dans le mode Auto.
- Dans ce mode, le tuyau flexible de sortie doit être utilisé pour évacuer l'air chaud.

5.2.7 Modes standards

Mode climatisation

Ce mode de fonctionnement est idéal pour des climats chauds et humides afin de refroidir les pièces.

- Dans le mode climatisation, il est possible de sélectionner la température souhaitée et la vitesse de rotation du ventilateur.
- Afin de correctement régler ce mode de fonctionnement, appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que **COOL** apparaisse à l'écran. L'écran affiche la température à atteindre. Appuyer sur les touches ∧ ou ∨ pour modifier la température souhaitée. Appuyer plusieurs fois sur la touche pour sélectionner la vitesse de rotation du ventilateur souhaitée. Les débits d'air disponibles sont :
  - Débit d'air minimum: pour un fonctionnement silencieux.
  - Débit d'air moyen : pour un bon équilibre entre bruit et puissance de refroidissement
  - Débit d'air maximum : pour une puissance de refroidissement maximale et un refroidissement rapide.
- Dans ce mode, le tuyau flexible de sortie doit être utilisé pour évacuer l'air chaud.

Les températures les plus adaptées pour l'été se situent entre 24 et 27 °C. Il est recommandé de régler la température intérieure désirée à au moins 6 °C en dessous de la température extérieure. Dans les jours particulièrement chauds, l'écart de température peut être augmenté sans excéder 10 °C.

Mode déshumidification

Ce mode de fonctionnement est idéal pour réduire l'humidité de l'air dans la pièce (printemps et automne, pièces humides, périodes pluvieuses, séchage du linge, etc...).

- Afin de correctement régler ce mode de fonctionnement, appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que **DRY** apparaisse à l'écran.
- La vitesse de rotation du ventilateur ne peut pas être sélectionnée. L'appareil sélectionne automatiquement le débit d'air optimal.
- L'écran affiche la température ambiante.
- Maintenir les portes et les fenêtres fermées pour obtenir le meilleur résultat de déshumidification.

Pour la déshumidification, l'utilisation d'un tuyau flexible de sortie pour évacuer l'air chaud n'est pas nécessaire. Cependant, si un refroidissement est également souhaité alors il est recommandé de fixer le tuyau flexible de sortie pour évacuer l'air chaud.

L'appareil est équipé d'une fonction d'auto-évaporation pour éliminer les condensats pendant les modes climatisation et déshumidification.

Avis : si l'humidité de l'air ambiant est élevée, il est possible d'évacuer les condensats de manière continue en appliquant le tuyau souple fourni au tuyau souple d'évacuation supérieure (→ Chapitre 6.3.1 "Évacuation continue", page 137).

Mode ventilateur (Seul)

- Afin de correctement régler ce mode de fonctionnement, appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que **FAN** apparaisse à l'écran. Appuyer plusieurs fois sur la touche pour sélectionner le débit d'air souhaité. Les débits d'air disponibles sont :
  - Débit d'air minimum: pour un fonctionnement silencieux.
  - Débit d'air moyen : pour un bon équilibre entre le bruit et le débit d'air.
  - Débit d'air maximum : pour un débit d'air maximum.
- L'écran affiche la température ambiante.

5.2.8 Fonction oscillante

Cette fonction déplace le clapet de sortie d'air de la façade supérieure vers le haut et vers le bas pour distribuer uniformément l'air dans la pièce. La fonction peut être activée dans tous les modes.

- Appuyer sur la touche pour activer la fonction oscillante. Le clapet de sortie d'air se déplace en alternant vers le haut et vers le bas.
- Si la touche est à nouveau pressée, le clapet se verrouille dans sa position actuelle.
- Une nouvelle pression de la touche relance le déplacement haut/bas du clapet.

Avis : afin d'éviter tout endommagement du mécanisme interne, ne pas déplacer le clapet manuellement !

5.2.9 Fonction programmateur

Le programmateur permet le démarrage ou l'arrêt différé de l'appareil.

Démarrage différé

Le démarrage différé peut être programmé pendant que l'appareil est en état de veille.

- ▶ Appuyer sur la touche .
  HOUR ON et **0.5** s'affichent.
- ▶ Appuyer ou maintenir la touche ∧ ou ∨ jusqu'à afficher le nombre d'heures souhaité pour le démarrage différé à l'écran (par pas de 0,5 heure, entre 0,5 et 10 h et par pas d'1 heure entre 10 h et 24 h).
- ▶ Appuyer à nouveau sur la touche dans les 10 secondes pour régler le programmateur.
  Si la touche n'est pas pressée dans les 10 secondes, le réglage du programmateur se ferme.
  Après activation de la fonction programmateur, l'écran réaffiche le temps et les réglages précédemment définis.
  Après activation de la fonction programmateur, les réglages (modes de fonctionnement, vitesse de rotation du ventilateur, oscillation) peuvent être modifiés. Le mode nuit ne peut pas être sélectionné. Une fois que le temps réglé est écoulé, l'appareil démarre avec les réglages précédemment définis.
- ▶ Pour annuler le programme du programmateur, appuyer à nouveau sur la touche .

Arrêt différé

L'arrêt différé peut être programmé pendant que l'appareil est dans n'importe quel mode de fonctionnement.

- ▶ Appuyer sur la touche .
  HOUR OFF et **0.5** s'affichent.
- ▶ Appuyer ou maintenir la touche ∧ ou ∨ jusqu'à afficher le nombre d'heures souhaité pour l'arrêt différé sur l'écran (par pas de 0,5 heure, entre 0,5 et 10 h et par pas de 1 h entre 10 h et 24 h).
- ▶ Appuyer à nouveau sur la touche « programmateur » (dans les 10 secondes) pour régler le programmateur. Si la touche n'est pas pressée dans les 10 secondes, le réglage du programmateur se ferme.
  Après activation de la fonction programmateur, l'écran affiche le mode de fonctionnement/les réglages et le symbole du programmateur reste allumé.
  Une fois que le temps défini est écoulé, l'appareil se met en état de veille.
- ▶ Pour annuler le programme du programmateur, appuyer à nouveau sur la touche .

5.2.10 Sélection de l'échelle de température °C/F

La température peut être affichée en °C ou en °F.

- ▶ Pour modifier l'unité de mesure de la température, appuyer sur la touche **°C/°F**.
  L'échelle sélectionnée °C ou °F apparaît sur l'écran de la télécommande et sur le tableau de commande.

5.2.11 Rangement de la télécommande

La télécommande peut être rangée en toute sécurité à l'arrière de l'appareil. L'aimant intégré permet de la maintenir (→ Fig. 23).

6 Nettoyage et maintenance

Avant le nettoyage ou la maintenance, mettre l'appareil hors tension en appuyant sur la touche ⏻, puis débrancher le câble d'alimentation électrique.

6.1 Nettoyage du boîtier

Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon sans huile ou un chiffon légèrement humide (humidifié à l'eau ou avec une solution d'eau chaude et de détergent liquide doux). Puis le sécher avec un chiffon sec.

Bien essorer l'excédent d'eau du chiffon avant d'essuyer autour des commandes. L'excès d'eau à l'intérieur ou autour de l'appareil de régulation risque d'endommager l'appareil.

Pour des raisons de sécurité, ne jamais laver l'appareil avec de l'eau.

PRUDENCE

- Ne jamais utiliser des détergents agressifs, de l'essence, de l'alcool, des solvants, de la cire ou du vernis pour nettoyer l'appareil.
- Ne jamais vaporiser d'insecticide ou de liquides similaires.

6.2 Nettoyage du filtre

Afin de préserver l'efficacité de l'appareil, il est recommandé de nettoyer régulièrement les filtres à poussière. La fréquence dépend de la durée et des conditions de fonctionnement. Si l'appareil est fréquemment utilisé, il est recommandé de nettoyer les filtres toutes les 2 semaines.

Retrait du filtre supérieur

Le filtre supérieur est intégré dans la grille supérieure.

- Pour le retirer, pousser simplement la grille hors du boîtier. Ensuite, le tirer verticalement vers le haut (→ Fig. 24).

Retrait du filtre inférieur

Le filtre inférieur se trouve derrière la grille inférieure.

- Retirer la vis située sur la partie haute de la grille (→ Fig. 25).
- Retirer la grille et tirer délicatement le filtre hors de la grille (→ Fig. 26).
- Utiliser un aspirateur pour éliminer la poussière.
- S'il y a énormément de saletés, l'immerger dans de l'eau chaude et la rincer plusieurs fois. Un détergent doux peut également être utilisé (→ Fig. 27), si nécessaire.

La température de l'eau doit rester en dessous de 40 °C.

- Secouer légèrement pour éliminer l'excédent d'eau du filtre.
- Veiller à ce que le filtre soit complètement sec avant de le réinsérer dans l'appareil.
- Réinstaller le filtre en procédant dans l'ordre inverse du retrait. Remettre la grille dans son logement.

6.3 Vidange de l'appareil

L'appareil est équipé d'une fonction d'auto-évaporation pour éliminer les condensats pendant les modes climatisation et déshumidification.

6.3.1 Évacuation continue

Si nécessaire (par ex. en cas d'humidité de l'air ambiant élevée), il est possible d'évacuer les condensats de manière continue en installant le tuyau souple fourni à la sortie d'évacuation supérieure. Pour ce faire, procéder selon les étapes suivantes :

- Retirer le capuchon de la sortie d'évacuation supérieure en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirer le connecteur (→ Fig. 28).

Veiller à ce que l'eau ne déborde pas sur le sol et que le tube d'évacuation ne soit pas obstrué.

- Fixer le tuyau d'évacuation dans le trou.
- Placer l'autre extrémité du tuyau souple dans le récipient d'écoulement ou toute autre zone d'écoulement (→ Fig. 29).

Avant d'utiliser l'appareil, veiller à bien réinstaller le connecteur et le capuchon pour éviter toute fuite.

6.3.2 Vidange du réservoir interne

L'appareil dispose d'un réservoir interne qui collecte l'excédent de condensat. Lorsque le niveau de l'eau du réservoir interne atteint le niveau prédéfini, l'écran affiche **« FL »**.

Pour vider le réservoir, procéder selon les étapes suivantes.

- ▶ Retirer le capuchon de la sortie d'évacuation inférieure en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ▶ Retirer le connecteur (→ Fig. 30).
- ▶ Vider entièrement l'eau dans un plateau d'égouttage ou autre récipient (→ Fig. 31).
- ▶ Une fois la vidange terminée, placer le connecteur et le capuchon sur la sortie, en veillant à ce qu'ils soient complètement fermés.
- ▶ Redémarrer l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil, veiller à bien réinstaller les capuchons d'évacuation du bas pour éviter toute fuite.

7 Déplacement et stockage

Le transport, le chargement, le nettoyage, la récupération et l'élimination du réfrigérant doivent être effectués uniquement par les centres de services techniques autorisés par l'entreprise fabricante. L'appareil ne doit être éliminé que par du personnel spécialisé.

Déplacement

- Tenir l'appareil à deux mains pour le déplacer.
- Saisir les poignées situées sur les deux côtés de l'appareil pour stabiliser l'appareil pendant son transport.
- Ne jamais transporter ou mettre l'appareil à l'envers ou sur le côté.

Si cela se produit, attendre 6 heures (24 h sont recommandées) avant de mettre l'appareil sous tension. Après que l'appareil a été sur le côté, l'huile doit retourner dans le compresseur pour assurer un fonctionnement correct. Sans ce délai (6–24 heures), l'appareil risque de ne fonctionner que brièvement puis le compresseur tombera en panne par manque d'huile.

Stockage (fin de saison)

Si l'utilisation de l'appareil n'est pas prévue pendant une période prolongée :

- ▶ Vider entièrement l'eau du circuit interne (→ Chapitre 6.3.2 "Vidange du réservoir interne", page 138).
- ▶ Retirer et nettoyer les filtres, les laisser sécher complètement puis les réinstaller (→ Chapitre 6.2 "Nettoyage du filtre", page 137).
- ▶ Ranger l'appareil dans un endroit frais, sec et bien ventilé et à l'abri de la lumière directe du soleil, des températures extrêmes et des fortes poussières.

Début de la saison

Après stockage de l'appareil, si l'appareil doit être utilisé pour le début de saison :

- ▶ S'assurer que le câble de réseau et la prise de courant sont en parfait état et que la liaison équipotentielle est efficace.
- ▶ S'assurer que les filtres et les capuchons d'évacuation sont en place et que les filtres sont propres.
- ▶ Installer l'appareil comme décrit dans ce manuel.

8 Élimination des défauts

Ce chapitre résume les problèmes les plus courants qui peuvent être rencontrés avec l'appareil. Si la solution ne figure pas dans le tableau ci-dessous, merci de contacter un technicien de maintenance agréé.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne s'allume pas lorsque la touche ON/OFF (marche/arrêt) est pressée.	L'appareil n'est pas branché.	Brancher l'appareil.
	Il n'y a pas de courant.	Vérifier si le disjoncteur différentiel de courant de défaut est déclenché et dans ce cas réenclencher le disjoncteur différentiel de courant de défaut. Sinon attendre.
	Un dispositif de sécurité interne empêche l'appareil de redémarrer pendant quatre minutes après la dernière désactivation.	Si l'appareil a été désactivé, attendre 4 minutes avant de le redémarrer.
	La température ambiante est inférieure à la température réglée.	Réinitialiser la température réglée.
L'appareil fonctionne uniquement pendant un certain temps.	Des coudes ou des plis sont présents dans le tuyau flexible de sortie d'air.	Placer correctement le tuyau flexible de sortie d'air, le garder aussi court que possible et sans coude.
	Quelque chose empêche l'air de sortir.	Vérifier et retirer tout obstacle obstruant l'écoulement de l'air.
L'appareil se met en marche et s'éteint rapidement.	Le filtre à air est encrassé.	Désactiver l'appareil et nettoyer le filtre.
L'appareil fonctionne dans les modes climatisation mais ne refroidit pas correctement la pièce.	Conditions ambiantes défavorables : les fenêtres, les portes et/ou les rideaux sont ouverts.	Fermer les portes, les fenêtres et les rideaux.
	Conditions ambiantes défavorables : la pièce possède de puissantes sources de chaleur.	Éliminer les sources de chaleur.
	Le filtre à air est encrassé.	Désactiver l'appareil et nettoyer le filtre.
	Réglage de la température incorrect.	Le réglage de la température doit être inférieur à la température d'ambiance.
	Arrêt du compresseur.	Attendre environ 4 minutes et écouter le compresseur redémarrer lorsqu'il est réglé en mode climatisation.
	L'amenée d'air neuf et/ou la sortie d'air sont obstruées.	Vérifier et retirer tout obstacle obstruant l'amenée d'air neuf et/ou la sortie d'air.
	Les spécifications techniques de l'appareil ne sont pas adaptées à la pièce dans laquelle il se trouve.	Reconfirmer que la puissance frigorifique est adéquate pour la pièce dans laquelle il se situe.
Odeurs désagréables pendant le fonctionnement.	Les odeurs désagréables présentes dans l'air peuvent pénétrer dans les appareils et se diffuser.	
	Le filtre à air est encrassé.	Désactiver l'appareil et nettoyer le filtre.
De la poussière est évacuée par la sortie d'air.	De la poussière peut s'accumuler dans l'appareil s'il est à l'arrêt pendant une période prolongée et n'est pas couvert.	

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil est bruyant et vibre trop.	Le sol n'est pas à niveau.	Placer l'appareil sur une surface plane et à niveau.
	Le filtre à air est encrassé.	Désactiver l'appareil et nettoyer le filtre.
L'appareil est bruyant.	Lorsque l'appareil fonctionne, il produit des bruits qui sont considérés comme normaux. • Au-dessus de l'appareil, un bruit d'air brassé par le ventilateur peut être entendu. • Les compresseurs à rendement élevé peuvent produire un son très aigu pendant le fonctionnement de la climatisation. • Entendre un gargouillis ou un sifflement est tout à fait normal pendant le fonctionnement. Cela est dû au passage du réfrigérant.	
La télécommande ne se met pas en marche.	Les piles sont faibles.	Remplacer les piles.
L'appareil ne reçoit pas de signal de la télécommande.	Le signal entre la télécommande et le récepteur de signal est interrompu.	La télécommande ne doit pas être à plus de 5 mètres de l'appareil et aucun obstacle ne doit être présent entre la télécommande et l'appareil.
Les messages de défaut FL, E2, E4, E6, E7 apparaissent à l'écran.	L'appareil possède un système d'autodiagnostic permettant d'identifier un certain nombre de dysfonctionnements.	→ Chapitre 8.1 "Autodiagnostic", page 140

Tab. 7 Problèmes et solutions

8.1 Autodiagnostic

L'appareil possède un système d'autodiagnostic permettant d'identifier un certain nombre d'avertissements/de dysfonctionnements. Les messages de défaut s'affichent sur l'écran du tableau de commande.

Code d'erreur	Description	Solution
FL	Réservoir interne plein	Vider le réservoir interne (→ Chapitre 6.3.2 "Vidange du réservoir interne", page 138). Si le code erreur continue d'apparaître bien que le réservoir interne soit vide, contacter un technicien SAV autorisé.
E2	Défaillance de la sonde	Contacter un technicien SAV autorisé.
E4	Défaillance de la sonde	Contacter un technicien SAV autorisé.
E6	Défaillance du moteur	Contacter un technicien SAV autorisé.
E7	Défaillance du circuit imprimé	Contacter un technicien SAV autorisé.

Tab. 8 Autodiagnostic

9 Protection de l'environnement et recyclage

La protection de l'environnement est un principe de base du groupe Bosch .
Nous accordons une importance égale à la qualité de nos produits, à leur rentabilité et à la protection de l'environnement.
Les lois et prescriptions concernant la protection de l'environnement sont strictement observées.
Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleures technologies et matériaux possibles.

Emballages

En matière d'emballages, nous participons aux systèmes de mise en valeur spécifiques à chaque pays, qui visent à garantir un recyclage optimal.
Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

Appareils usagés

Les appareils utilisés contiennent des matériaux qui peuvent être réutilisés.
Les composants se détachent facilement. Les matières synthétiques sont marquées. Ceci permet de trier les différents composants en vue de leur recyclage ou de leur élimination.

Anciens dispositifs électriques et électroniques



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets mais doit être déposé dans un centre de collecte de déchets pour le traitement, la collecte, le recyclage et l'élimination.

Ce symbole est valable pour les pays disposant de directives sur les déchets électroniques, par ex. « Directive 2012/19/UE de l'Union Européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques ». Ces dispositions définissent le cadre règlementaire de la directive applicable pour le retour et le recyclage des appareils électroniques usés dans chaque pays.

Les appareils électroniques pouvant contenir des substances dangereuses doivent être recyclés de manière responsable afin de minimiser les risques potentiels pour l'environnement et la santé. Ainsi, le recyclage des déchets électroniques contribue à la préservation des ressources naturelles.

Pour plus d'informations concernant l'élimination écologique d'appareils électriques et électroniques usagés, contacter les autorités locales compétentes, le centre de traitement des déchets ou le revendeur du produit en question.

Pour plus d'informations :
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Piles

Les piles ne doivent pas être recyclées avec les ordures ménagères. Les piles usagées doivent être collectées dans les systèmes de collecte locale.



Réfrigérant R290



L'appareil contient du gaz à effet de serre fluoré R290 (potentiel de réchauffement global 3[1)]) hautement inflammable et non toxique (A3).

La quantité contenue est indiqué sur la plaque signalétique située à l'arrière de l'appareil.

Le réfrigérant est nocif pour l'environnement et doit être collecté et éliminé séparément.

1) Conformément à l'ANNEXE I du RÈGLEMENT (UE) n° 517/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 Avril 2014.

10 Déclaration de protection des données

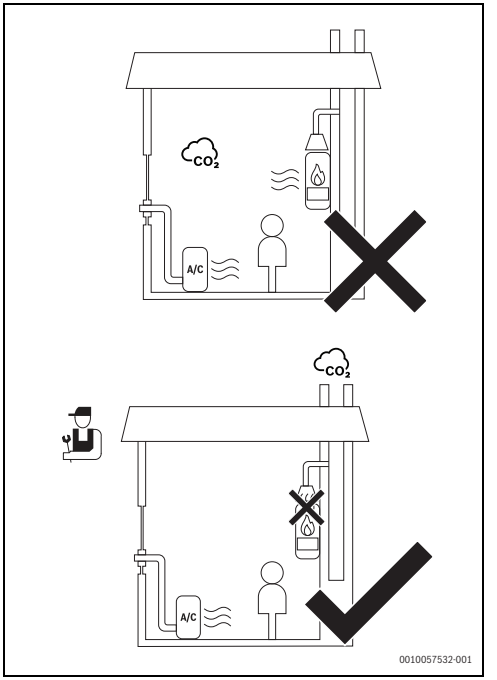
Nous, **[FR] elm.leblanc S.A.S., 124-126 rue de Stalingrad, 93711 Drancy Cedex, France, [BE] Bosch Thermotechnology n.v./ s.a., Zandvoortstraat 47, 2800 Mechelen, Belgique, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette, Luxembourg**, traitons les informations relatives au produit et à son installation, l'enregistrement du produit et les données de l'historique du client pour assurer la fonctionnalité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (b) du RGPD), pour remplir notre mission de surveillance et de sécurité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) RGPD), pour protéger nos droits en matière de garantie et d'enregistrement de produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD), pour analyser la distribution de nos produits et pour fournir des informations et des offres personnalisées en rapport avec le produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD). Pour fournir des services tels que les services de vente et de marketing, la gestion des contrats, le traitement des paiements, la programmation, l'hébergement de données et les services d'assistance téléphonique, nous pouvons exploiter les données et les transférer à des prestataires de service externes et/ou à des entreprises affiliées à Bosch. Dans certains cas, mais uniquement si une protection des données appropriée est assurée, les données à caractère personnel peuvent être transférées à des destinataires en dehors de l'Espace économique européen. De plus amples informations sont disponibles sur demande. Vous pouvez contacter notre responsable de la protection des données à l'adresse suivante : Délégué à la protection des données, sécurité de l'information et confidentialité (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALLEMAGNE.

Vous avez le droit de vous opposer à tout moment au traitement de vos données à caractère personnel conformément à l'art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD pour des motifs qui vous sont propres ou dans le cas où vos données personnelles sont utilisées à des fins de marketing direct. Pour exercer votre droit, contactez-nous via l'adresse **[FR] privacy.ttfr@bosch.com, [BE] privacy.ttbe@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com.** Pour de plus amples informations, veuillez scanner le QR code.

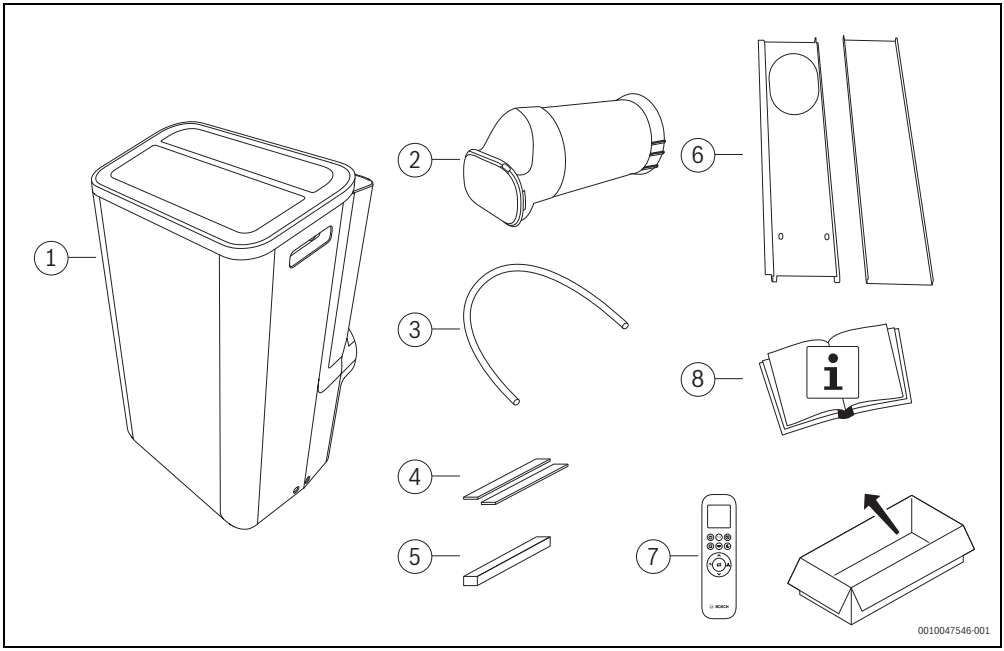
11 Contacts après-vente

FR: Pour toute information détaillée relative au produit (spécifications techniques, notice d'utilisation/de l'utilisateur détaillée, notice d'installation, etc.) et la carte de garantie, veuillez scanner le QR code se trouvant sur le côté gauche avec votre dispositif mobile ou rendez-vous sur :
www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726.

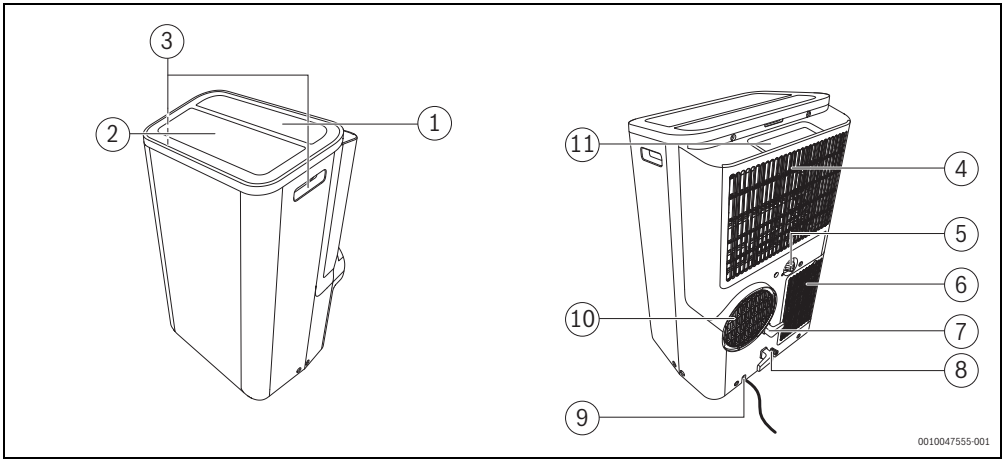
0010049042-001



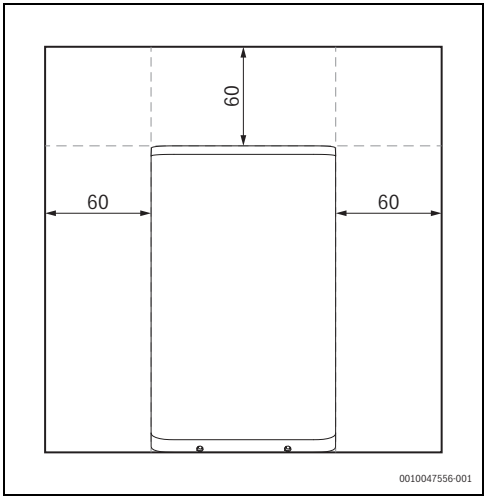
1



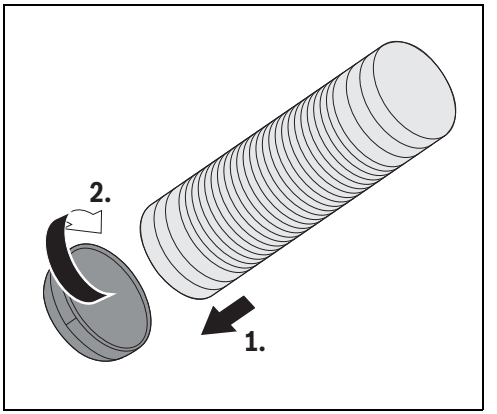
2



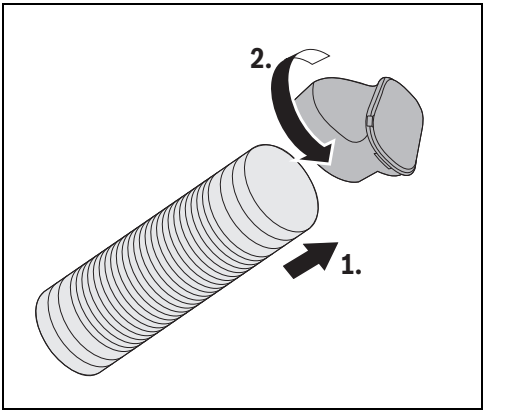
3



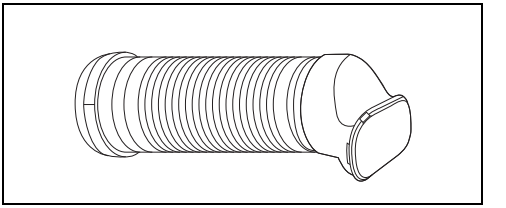
4



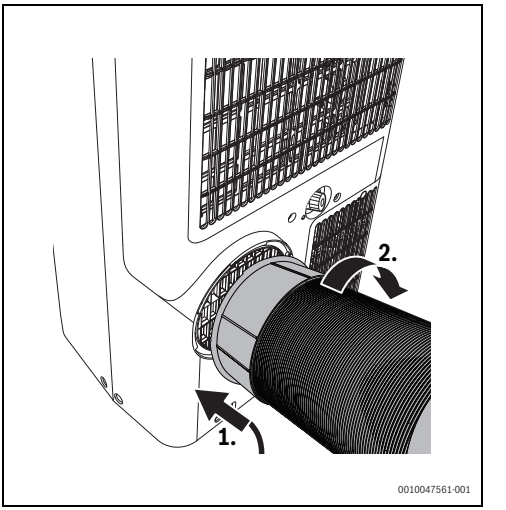
5



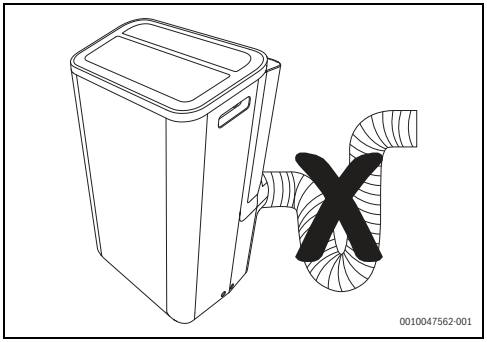
6



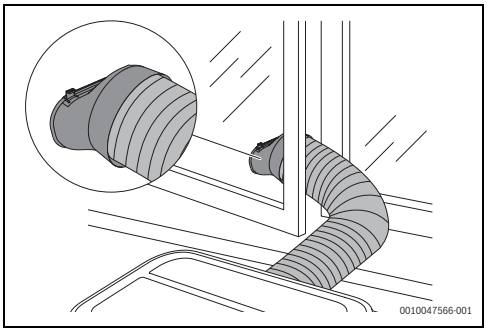
7



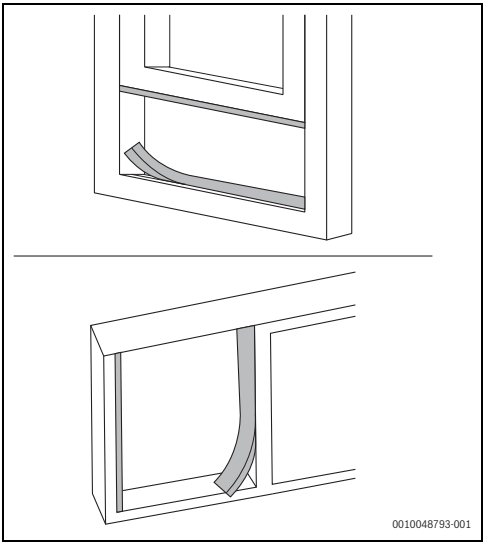
8


0010047562-001

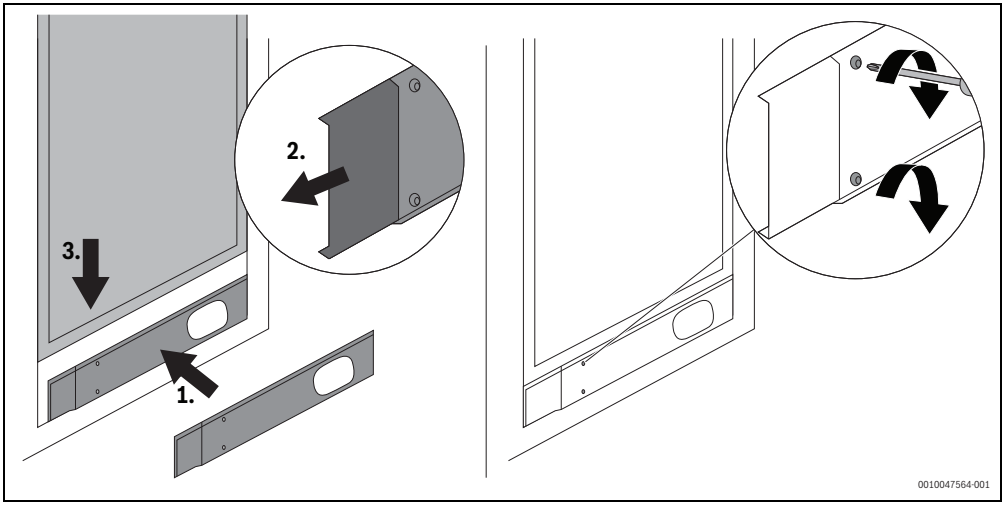
9


0010047566-001

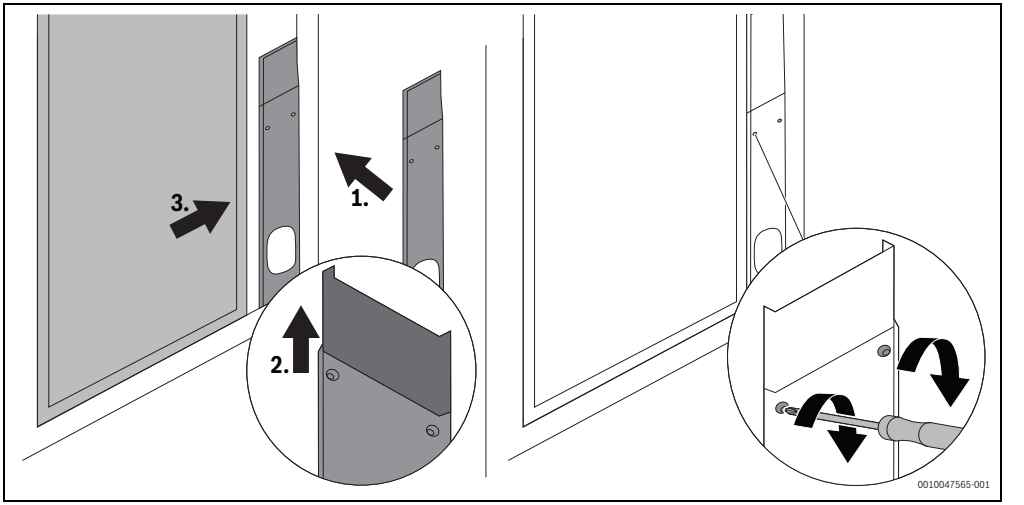
10


0010048793-001

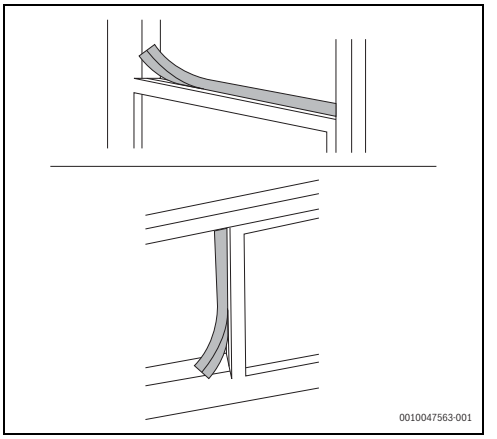
11


2.
3.
1.
0010047564-001

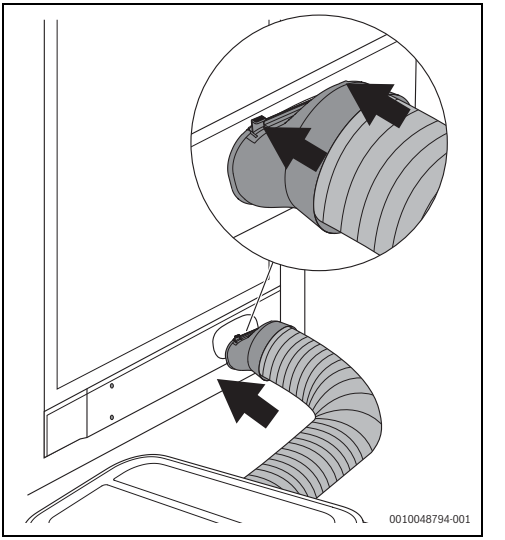
12



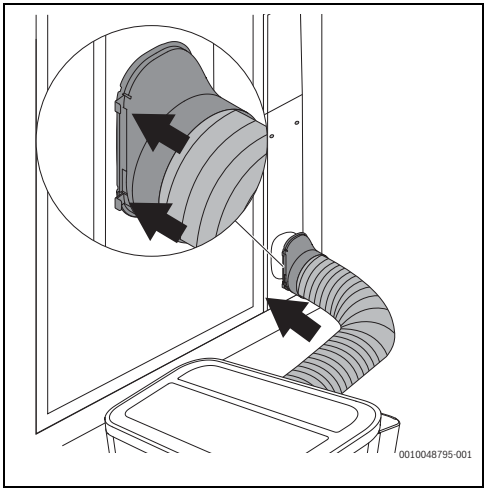
13



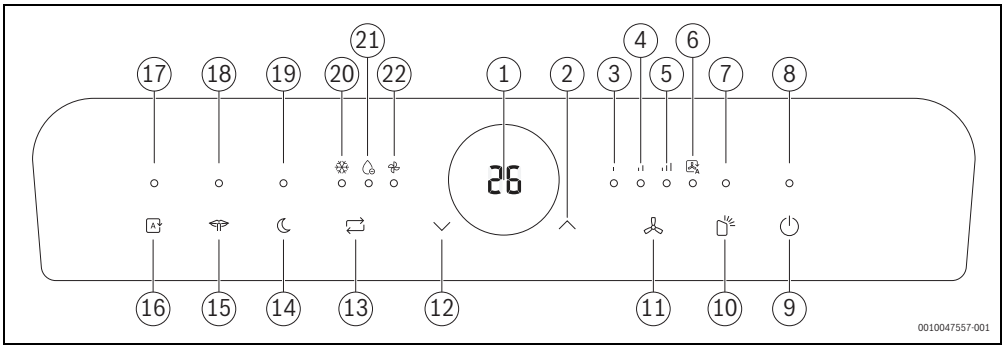
14



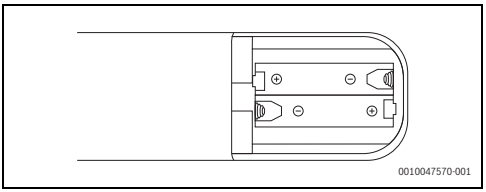
15


0010048795-001

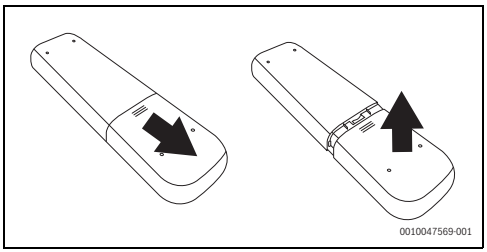
16


17
18
19
20
21
22
1
2
3
4
5
6
7
8
26
16
15
14
13
12
11
10
9
0010047557-001

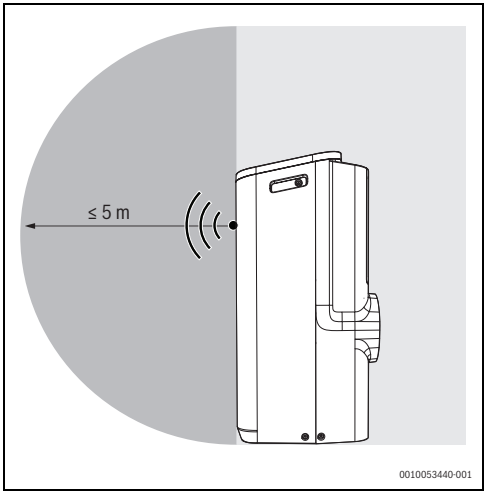
17


0010047570-001

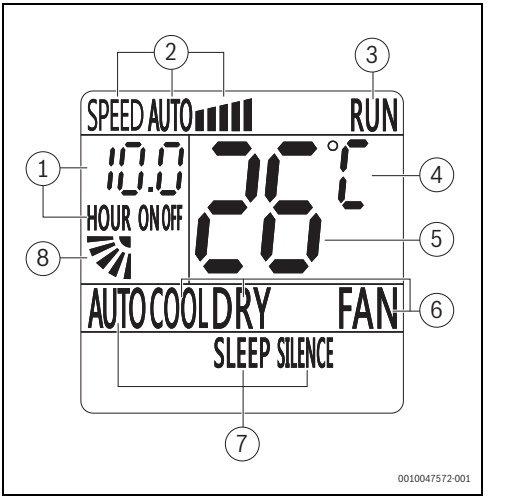
19


0010047569-001

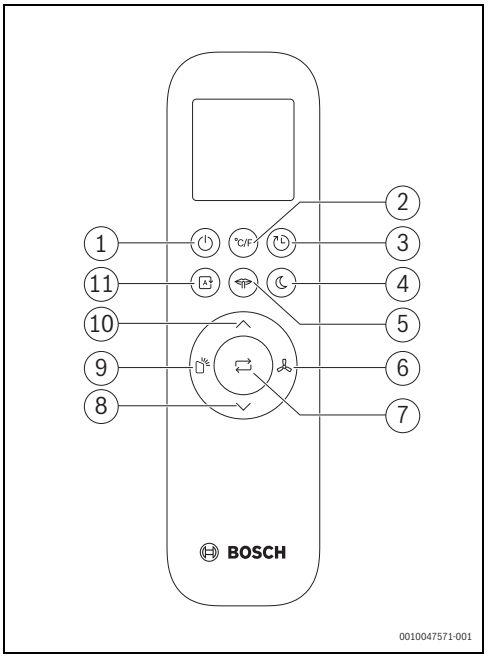
18


≤ 5 m
0010053440-001

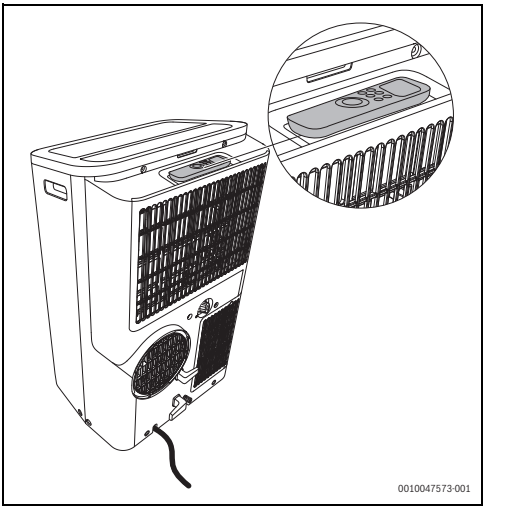
20


SPEED AUTO
RUN
10.0
HOUR ON OFF
26 °C
AUTO COOL DRY FAN
SLEEP SILENCE
1
2
3
4
5
6
7
8
0010047572-001

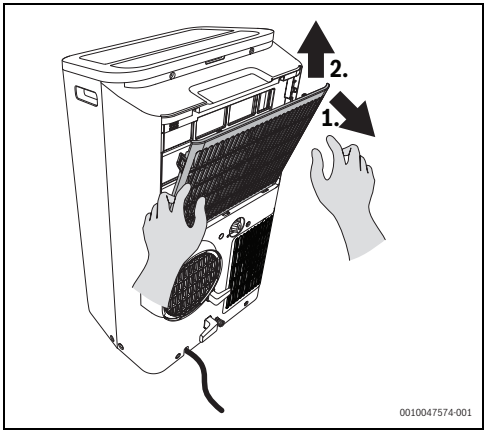
22


°C/F
BOSCH
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
0010047571-001

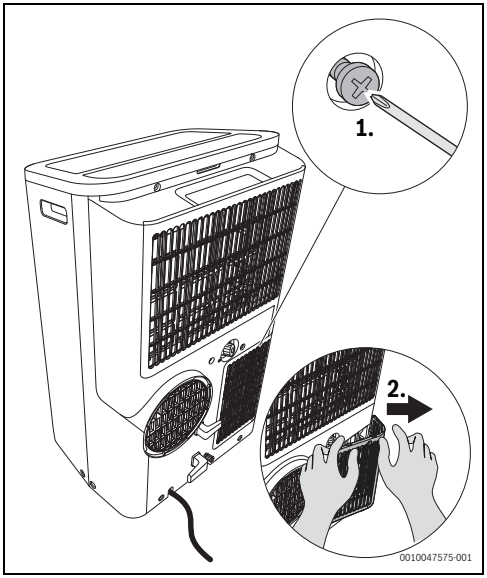
21


0010047573-001

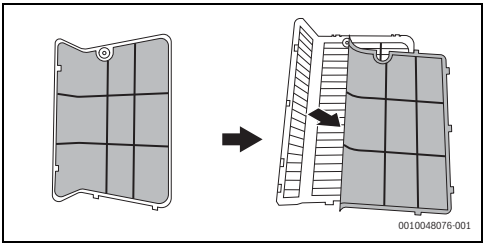
23


2.
1.
0010047574-001

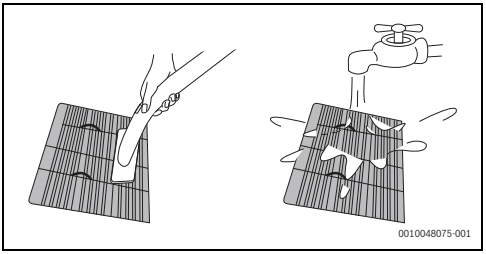
24


1.
2.
0010047575-001

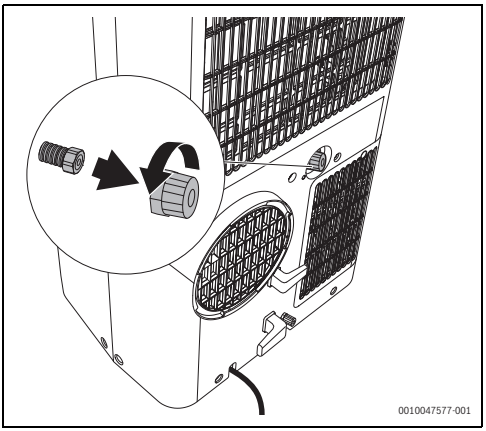
25


0010048076-001

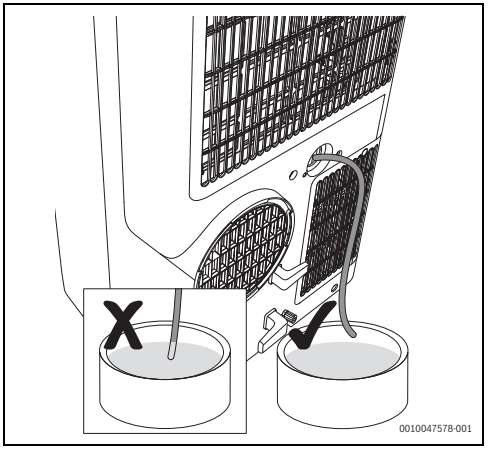
26


0010048075-001

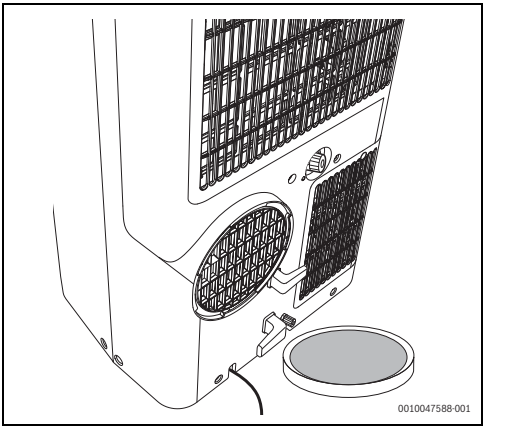
27


0010047577-001

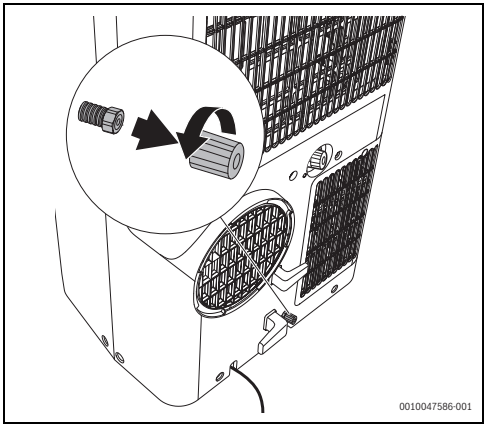
28



29



31



30







Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
73249 Wernau, Germany

www.bosch-homecomfortgroup.com

